



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 30.I.2008  
KOM(2008) 39 endelig

2008/0022 (COD)

**Forslag til**

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV .../.../EF**

**af [...]**

**om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 48, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)<sup>2</sup>, hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets første direktiv af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde<sup>3</sup>. Det nye direktiv træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i det<sup>4</sup>; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

<sup>3</sup> Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

<sup>4</sup> Se bilag 3, del A, til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af direktiv 68/151/EØF og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til det kodificerede direktiv.

⊠ EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV .../.../EF ⊠

af [...]

**om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel ⊠ 48, stk. 2 ⊠, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde**

**(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelsen af Det europæiske Fællesskab, særlig artikel ⊠ 44 ⊠, stk. ⊠ 2 ⊠), litra g),

under henvisning til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden<sup>1</sup>, særlig afsnit VI,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>,

⊠ efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>3</sup>, og ⊠

ud fra følgende betragtninger:

---



- (1) Rådets første direktiv af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde<sup>4</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder<sup>5</sup>. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

---

<sup>1</sup> EFT 2 af 15.1.1962, s. 36/62.

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EFT L 65 af 14.3.1968, s. 8. Senest ændret ved direktiv 2006/99/EF (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 137).

<sup>5</sup> Jf. bilag I, del A.

---

↓ 68/151/EØF Betragtning 1 og 2  
(tilpasset)

- (2) Samordningen af medlemsstaternes bestemmelser om offentlighed, om gyldigheden af  aktieselskaber og selskaber med begrænset ansvar  forpligtelser og om selskabernes ugyldighed er af særlig betydning, navnlig for at beskytte tredjemand.
- 

↓ 68/151/EØF Betragtning 4  
→<sub>1</sub> Berigtigelse 68/151/EØF  
(EFT L 999 af 1.1.1973, s. 12)

- (3) Offentligheden skal gøre det muligt for tredjemand at gøre sig bekendt med de væsentlige dokumenter vedrørende selskabet samt at få visse oplysninger om dette, navnlig om →<sub>1</sub> identitet ← for de personer, som har ret til at forpligte selskabet.
- 

↓ 2003/58/EØF Betragtning 6  
(tilpasset)

- (4)  Med  forbehold af substantielle forudsætninger og formaliteter, der er fastlagt i medlemsstaternes nationale ret, bør selskaberne kunne vælge at indgive de krævede dokumenter og oplysninger i papirform eller elektronisk.
- 

↓ 2003/58/EØF Betragtning 7

- (5) Interesserede parter bør kunne få en genpart fra registeret af sådanne dokumenter og oplysninger både i papirform og i elektronisk form.
- 

↓ 2003/58/EØF Betragtning 8

- (6) Medlemsstaterne bør have mulighed for at beslutte at bevare den nationale offentlige tidende, som er bestemt til bekendtgørelse af obligatoriske dokumenter og oplysninger, i papirform eller elektronisk form eller fastsætte regler om offentliggørelse på tilsvarende effektiv måde.
- 

↓ 2003/58/EØF Betragtning 9  
(tilpasset)

- (7) Adgangen til oplysninger om selskaber på tværs af grænserne bør  lettes  ved - ud over den obligatoriske offentliggørelse på et af de anerkendte sprog i selskabets hjemland - at tillade frivillig registrering af dokumenter og oplysninger på andre sprog. Tredjeparter, der handler i god tro, bør kunne påberåbe sig disse oversættelser.
- 

↓ 2003/58/EØF Betragtning 10  
(tilpasset)

- (8) Det bør præciseres, at de i henhold til  nærværende  direktiv krævede oplysninger skal fremgå af alle breve og bestillingssedler, uanset om de er i papirform, eller der benyttes et andet medium. På baggrund af den teknologiske udvikling bør det ligeledes fastsættes, at disse oplysninger skal angives på et selskabs eventuelle hjemmeside.

---

↓ 68/151/EØF Betragtning 5

- (9) Beskyttelsen af tredjemand bør sikres ved bestemmelser, der i videst muligt omfang begrænser de grunde, som kan medføre, at de i selskabets navn indgåede forpligtelser bliver ugyldige.

---

↓ 68/151/EØF Betragtning 6

- (10) For at skabe retssikkerhed i forholdet mellem selskabet og tredjemand såvel som i forholdet mellem selskabsdeltagerne er det nødvendigt at begrænse ugyldighedsgrundene samt ugyldighedsafgørelsens tilbagevirkende kraft og at fastsætte en kort frist for indsigelser fra tredjemand mod denne afgørelse.

---

↓

- (11) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag I, del B, angivne frister for gennemførelse af direktiverne i national ret -

---

↓ 68/151/EØF (tilpasset)

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## ⊠ Kapitel 1 ⊠

### ⊠ Anvendelsesområde ⊠

#### *Artikel 1*

De i dette direktiv foreskrevne bestemmelser om samordning finder anvendelse på medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om følgende selskabsformer:

– *i Tyskland:*

die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

– *i Belgien:*

naamloze vennootschap,

société anonyme,

commanditaire vennootschap op aandelen,

société en commandite par actions,

personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid;

société de personnes à responsabilité limitée;

---

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 1, litra a)

– *i Frankrig:*

société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée, société par actions simplifiée;

---

↓ 68/151/EØF

– *i Italien:*

società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata;

– *i Luxembourg:*

société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée;

---

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 1, litra b)

– *i Nederlandene:*

naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;

---

↓ Tiltrædelsesakten af 1972

– *For Det Forenede Kongerige:*

companies incorporated with limited liability;

– *For Irland:*

companies incorporated with limited liability;

---

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 1, litra c)

– *i Danmark:*

aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab;

---

↓ Tiltrædelsesakten af 1979

– *i Grækenland:*

ανώνυμη εταιρία, εταιρία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρία;

---

↓ Tiltrædelsesakten af 1985

– *i Spanien:*

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

– *i Portugal:*

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada;

---

↓ Tiltrædelsesakten af 1994

– *i Østrig:*

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

---

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 1, litra d)

– *i Finland:*

yksityinen osakeyhtiö/privat aktiebolag, julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag;

---

↓ Tiltrædelsesakten af 1994

– *i Sverige:*

aktiebolag;

---

↓ Tiltrædelsesakten af 2003  
Art. 20 og bilag II, s. 338

– *i Den Tjekkiske Republik:*

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

– *i Estland:*

aktsiaselts, osühing;

– *på Cypern:*

δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

– *i Letland:*

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;



- *i Litauen:*  
akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;
  - *i Ungarn:*  
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
  - *i Malta:*  
kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;
  - *i Polen:*  
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;
  - *i Slovenien:*  
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba;
  - *i Slovakiet:*  
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným.
- 

↓ 2006/99/EF Bilaget, pkt. A.1  
(tilpasset)

- ☒ *i Bulgarien:* ☒  
☒ акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции; ☒
- ☒ *i Rumænien:* ☒  
☒ societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni; ☒

↓ 68/151/EØF (tilpasset)  
→<sub>1</sub> Berigtigelse 68/151/EØF  
(EFT L 999 af 1.1.1973, s. 12)

## Kapitel 2

### Offentlighed

#### Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for, at den obligatoriske offentlighed vedrørende ☒ selskaberne i artikel 1 ☒ i det mindste omfatter følgende dokumenter og oplysninger:

- a) Stiftelsesoverenskomsten samt vedtægterne, såfremt disse foreligger som et særskilt dokument;
- b) ændringer vedrørende de under litra a) nævnte dokumenter, herunder også forlængelse af selskabets virksomhedsperiode;
- c) efter hver ændring af stiftelsesoverenskomsten eller vedtægterne den fuldstændige ordlyd af det ændrede dokument i den nugældende affattelse;
- d) udnævnelse, udtræden samt →<sub>1</sub> identitet ← for de personer, der i deres egenskab af lovbestemt selskabsorgan eller som medlemmer af et sådant organ
  - i) er beføjede til at forpligte selskabet over for tredjemand og til at repræsentere det ved rettergang; det må gennem offentlighedsforanstaltningerne præciseres, om de personer, som er beføjede til at forpligte selskabet, kan gøre dette hver for sig eller i forening med andre;
  - ii) deltager i ledelsen af, i tilsynet med eller i kontrollen med selskabet;
- e) i det mindste årligt størrelsen af den tegnede kapital, dersom stiftelsesoverenskomsten eller vedtægterne nævner en selskabskapital, medmindre forhøjelse af den tegnede kapital kræver vedtægtsændring;

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 2, litra a)

- f) de regnskabsdokumenter for hvert regnskabsår, som skal offentliggøres i henhold til Rådets direktiv 78/660/EØF<sup>6</sup>, 83/349/EØF<sup>7</sup>, 86/635/EØF<sup>8</sup> og 91/674/EØF<sup>9</sup>;

<sup>6</sup> EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11.

<sup>7</sup> EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1.

<sup>8</sup> EFT L 372 af 31.12.1986, s. 1.

<sup>9</sup> EFT L 374 af 31.12.1991, s. 7.

---

↓ 68/151/EØF → <sub>1</sub> Berigtigelse 68/151/EØF (EFT L 999 af 1.1.1973, s. 12)
--

- g) enhver flytning af selskabets hjemsted (hovedkontor);
- h) selskabets opløsning;
- i) den retsafgørelse, der fastslår selskabets ugyldighed;
- j) udnævnelse af likvidatorer og deres →<sub>1</sub> identitet ←, samt de beføjelser, der er tillagt dem, medmindre disse udtrykkeligt og udelukkende fremgår af loven eller vedtægterne;
- k) likvidationens afslutning, samt udslettelse af registeret i de medlemsstater, hvor udslettelsen udløser retsvirkninger.

---

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 3
----------------------------

### *Artikel 3*

1. I hver medlemsstat oprettes enten i et centralt register eller i et handels- eller selskabsregister en aktmappe for ethvert selskab, som er registreret dér.

---

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 3 (tilpasset)
---

2. I denne artikel forstås ved «elektronisk», at oplysningerne fra afsendelsesstedet sendes og på bestemmelsesstedet modtages ved hjælp af elektronisk databehandlingsudstyr (herunder digital komprimering) og datalagringsudstyr og udelukkende sendes, routes og modtages via tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler på en måde, der fastlægges af medlemsstaterne.

3. Alle dokumenter og oplysninger, der i henhold til artikel 2 er offentligt tilgængelige, skal henlægges i aktmappen eller indføres i registeret; grundlaget for indførelsen i registeret skal altid fremgå af aktmappen.

Medlemsstaterne sikrer, at selskaberne samt andre personer og organer, som er forpligtede til at foretage anmeldelse eller medvirke hertil, får adgang til elektronisk at indgive alle dokumenter og oplysninger, der skal offentliggøres i henhold til artikel 2. Endvidere kan medlemsstaterne pålægge alle eller visse kategorier af selskaber, at indgive alle — eller visse typer af — sådanne dokumenter og oplysninger elektronisk.

Alle de i artikel 2 omhandlede dokumenter og oplysninger, der indgives, skal opbevares i aktmappen eller indføres i registeret i elektronisk form, uanset om de indgives i papirform eller elektronisk. Til det formål skal medlemsstaterne sikre, at alle sådanne dokumenter og oplysninger, der indgives i papirform, konverteres af registeret til elektronisk form.

De i artikel 2 omhandlede dokumenter og oplysninger, der er indgivet i papirform senest den 31. december 2006, skal ikke konverteres automatisk til elektronisk form af registeret.

Medlemsstaterne sikrer dog, at de konverteres til elektronisk form af registeret efter modtagelse af en anmodning om offentliggørelse i elektronisk form, der er indgivet i henhold til de  foranstaltninger , som fastsættes til gennemførelse af stk. 4.

4. En fuldstændig eller delvis genpart af de i artikel 2 omhandlede dokumenter eller oplysninger skal kunne indhentes efter anmodning. Anmodninger  kan  indgives til registeret i papirform eller elektronisk efter ansøgerens eget valg.

De  genparter, der er omhandlet i første afsnit,  skal  kunne indhentes fra registeret i papirform eller elektronisk efter ansøgerens eget valg. Dette gælder for alle dokumenter og oplysninger,  der allerede  er indgivet. Medlemsstaterne kan imidlertid bestemme, at alle — eller visse typer af — dokumenter og oplysninger, der er indgivet i papirform, senest den 31. december 2006, ikke kan indhentes fra registeret elektronisk, hvis de er indgivet før en nærmere angivet periode forud for den dato, hvor anmodningen er indgivet til registeret. En sådan periode må ikke være under ti år.

Gebyret for at indhente en fuldstændig eller delvis genpart af de i artikel 2 omhandlede dokumenter eller oplysninger enten i papirform eller elektronisk, må ikke overstige de dermed forbundne administrative omkostninger.

De fremsendte papirgenparterets rigtighed skal bekræftes, medmindre ansøgeren giver afkald på bekræftelsen. De fremsendte elektroniske genparterets rigtighed skal ikke bekræftes, medmindre ansøgeren udtrykkeligt anmoder om bekræftelsen.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at bekræftelse af elektroniske genparter garanterer både ægtheden af deres oprindelse og rigtigheden af deres indhold ved hjælp af i det mindste en avanceret elektronisk signatur i henhold til artikel 2, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF<sup>10</sup>.

5. De i stk. 3 omhandlede dokumenter og oplysninger skal bekendtgøres i den dertil af medlemsstaten bestemte nationale offentlige tidende enten i form af en fuldstændig gengivelse eller gengivelse i uddrag eller i form af en henvisning til, at dokumentet er henlagt i aktmappen eller er indført i registeret. Den nationale offentlige tidende, som medlemsstaterne har bestemt dertil, kan være elektronisk.

Medlemsstaterne kan vælge at erstatte offentliggørelse i den nationale offentlige tidende med tilsvarende effektive bekendtgørelsesmåder, der i det mindste indebærer, at der anvendes et system, som sikrer, at de offentliggjorte oplysninger er tilgængelige i kronologisk orden gennem en central elektronisk platform.

6. Dokumenter og oplysninger kan af selskabet først påberåbes over for tredjemand efter den i stk. 5 nævnte offentliggørelse, medmindre selskabet godtgør, at tredjemand kendte dokumentet eller oplysningen.

Disse dokumenter eller oplysninger kan imidlertid ikke gøres gældende over for tredjemand for så vidt angår handlinger, der er foretaget inden den sekstende dag efter dagen for offentliggørelsen, dersom tredjemand godtgør, at han ikke kunne have haft kendskab hertil.

---

<sup>10</sup> EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

7. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at hindre uoverensstemmelse mellem indholdet af bekendtgørelsen i henhold til stk. 5 og indholdet af registeret eller aktmappen.

I tilfælde af uoverensstemmelse kan den tekst, der er offentliggjort i henhold til stk. 5, imidlertid ikke påberåbes over for tredjemand. Denne kan dog påberåbe sig den offentliggjorte tekst, medmindre selskabet godtgør, at tredjemand havde kendskab til det i aktmappen henlagte eller i registeret indførte dokument.

I øvrigt kan tredjemand altid påberåbe sig dokumenter eller oplysninger, for hvilke offentlighedsformaliteterne endnu ikke er gennemført, medmindre dokumenterne eller oplysningerne på grund af manglende offentlighed endnu er uden virkning.

↓ 2003/58/EF Art. 1, nr. 4

#### *Artikel 4*

1. Dokumenter og oplysninger, der skal offentliggøres i henhold til artikel 2, skal være affattet og indgivet på et af de sprog, der er tilladt efter de gældende sprogregler i den medlemsstat, hvor den aktmappe, omhandlet i artikel 3, stk. 1, er oprettet.

2. Ud over den påbudte offentliggørelse, jf. artikel 3, tillader medlemsstaterne, at dokumenter og oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, offentliggøres i overensstemmelse med artikel 3 på alle Fællesskabets officielle sprog.

Medlemsstaterne kan foreskrive, at oversættelsen af sådanne dokumenter og oplysninger skal være bekræftet.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at lette tredjemands adgang til oversættelser, der frivilligt er offentliggjort.

3. Ud over den påbudte offentliggørelse, omhandlet i artikel 3 og den offentliggørelse, som nærværende artikels stk. 2 giver adgang til, kan medlemsstaterne tillade, at de pågældende dokumenter og oplysninger offentliggøres i overensstemmelse med artikel 3 på ethvert andet sprog.

Medlemsstaterne kan foreskrive, at oversættelsen af sådanne dokumenter og oplysninger skal være bekræftet.

4. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem de dokumenter og oplysninger, der er offentliggjort på registerets officielle sprog, og den oversættelse, der frivilligt er offentliggjort, kan oversættelsen ikke påberåbes over for tredjemand. Denne kan dog påberåbe sig oversættelser, der frivilligt er offentliggjort, medmindre selskabet godtgør, at tredjemand havde kendskab til den version, der har været genstand for påbudt offentliggørelse.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne foreskriver, at breve og bestillingssedler skal angive følgende, uanset om de foreligger i papirform eller i form af andre medier:

- a) de fornødne oplysninger med henblik på at identificere det register, i hvilket den i artikel 3 omhandlede aktmappe forefindes, og det registreringsnummer, hvorunder selskabet er indført i registeret;
- b) selskabets form og hjemsted samt i påkommende tilfælde, at selskabet er under likvidation.

Er selskabskapitalen anført på disse dokumenter, skal den tegnede og indbetalte kapital angives.

Medlemsstaterne foreskriver, at selskabets eventuelle hjemmeside mindst skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, og i givet fald angivelsen af den tegnede og indbetalte kapital.

---

*Artikel 6*

Hver medlemsstat bestemmer, hvilke personer der har pligt til at drage omsorg for offentlighedsformaliteterne.

---

*Artikel 7*

Medlemsstaterne fastsætter passende sanktioner i det mindste for det tilfælde:

- a) at den efter i artikel 2, litra f), påbudte offentliggørelse af regnskabsdokumenter undlades
- b) at de i artikel 5 omhandlede pligtige oplysninger ikke er angivet på forretningspapirer eller på selskabets eventuelle hjemmeside.

## Kapitel 3

### Gyldigheden af selskabets forpligtelser

#### *Artikel 8*

Er handlinger foretaget i et under stiftelse værende selskabs navn, forinden dette har opnået retsevne, og overtager selskabet ikke de af sådanne handlinger følgende forpligtelser, hæfter de, der har foretaget handlingerne ubegrænset og solidarisk for disse, medmindre andet er aftalt.

#### *Artikel 9*

Iagttagelsen af offentlighedsformaliteterne vedrørende personer, der i deres egenskab af organ er beføjede til at forpligte selskabet, medfører, at ingen mangel ved deres udnævnelse kan påberåbes over for tredjemand, medmindre selskabet godtgør, at tredjemand kendte manglen.

#### *Artikel 10*

1. Et selskab forpligtes over for tredjemand ved sine organers handlinger, selv om disse handlinger ikke omfattes af selskabets formål, medmindre handlingerne ligger uden for de beføjelser, som ifølge loven er tillagt eller kan tillægges disse organer.

For handlinger, som ikke omfattes af selskabets formål, kan medlemsstaterne dog bestemme, at selskabet ikke forpligtes, når det godtgør, at tredjemand vidste, at handlingen ikke omfattedes af selskabets formål, eller han efter det foreliggende ikke kunne være ubekendt dermed; den blotte bekendtgørelse af vedtægterne er ikke tilstrækkelig til at udgøre dette bevis.

2. Begrænsninger af selskabsorganernes beføjelser, der følger af vedtægter eller →<sub>1</sub> beslutning fra rette selskabsorgan, kan ← ikke påberåbes over for tredjemand, selv om de er bekendtgjorte.

3. Dersom en medlemsstats lovgivning bestemmer, at dennes almindelige regel om beføjelsen til at optræde på selskabets vegne kan fraviges ved, at beføjelsen i henhold til vedtægterne tillægges én person eller flere personer i forening, kan denne lovgivning fastsætte, at denne vedtægtsbestemmelse skal kunne påberåbes over for tredjemand, dersom den angår den almindelige beføjelse til at optræde på selskabets vegne; bestemmelserne i artikel 3 er afgørende for, om en sådan vedtægtsbestemmelse kan påberåbes over for tredjemand.

## Kapitel 4

### Selskabets ugyldighed

#### *Artikel 11*

I alle medlemsstater, efter hvis lovgivning selskabers stiftelse ikke er underkastet en forebyggende forvaltnings- eller domstolskontrol, skal selskabets stiftelsesoverenskomst og vedtægter samt ændringer heraf udfærdiges som officielt bekræftet dokument («acte authentique»).

---

↓ 68/151/EØF (tilpasset)

#### *Artikel 12*

Medlemsstaternes lovgivning kan kun indrette deres regler om selskabers ugyldighed i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

- a) Ugyldigheden skal fastslås ved retsafgørelse
- b) ugyldighed kan kun fastslås i  de i nr. i)-vi) nævnte  tilfælde:
  - i) dersom stiftelsesoverenskomst mangler, eller enten formaliteterne vedrørende den forebyggende kontrol eller formforskriften vedrørende offentlig bekræftelse af dokumenter ikke er iagttaget;
  - ii) dersom selskabets formål er ulovligt eller strider mod den offentlige orden («ordre public»);
  - iii) dersom stiftelsesoverenskomsten eller vedtægterne intet angiver om selskabets navn, indskud, størrelsen af den tegnede kapital eller selskabets formål;
  - iv) dersom den nationale lovgivning om mindsteindbetaling på selskabskapitalen ikke er overholdt;
  - v) dersom samtlige stiftere manglede evne til at forpligte sig;
  - vi) dersom antallet af stiftere, i strid med den for selskabet gældende nationale lovgivning, var under to.

Bortset fra ovennævnte ugyldighedstilfælde kan et selskab ikke af nogen grund erklæres for ikke-eksisterende, absolut eller relativt ugyldigt, anfægteligt eller for en nullitet.



*Artikel 13*

1. Bestemmelserne i artikel 3 er afgørende for, om en retsafgørelse, hvorved ugyldighed fastslås, kan påberåbes over for tredjemand. Dersom den nationale lovgivning tillader tredjemand at påklage afgørelsen, kan dette kun ske inden for en frist af seks måneder efter retsafgørelsens offentliggørelse.
2. Ugyldighed bevirker, at selskabet træder i likvidation på samme måde som ved opløsning af selskaber.
3. Med forbehold af virkningerne af, at selskabet er under likvidation, påvirker dets ugyldighed som sådan ikke gyldigheden af forpligtelser, som selskabet har påtaget sig, eller som er påtaget over for selskabet.
4. Medlemsstaternes lovgivning kan fastsætte retsvirkningerne af ugyldigheden i forholdet mellem selskabsdeltagerne.
5. Indehaverne af andele eller aktier forbliver pligtige til at indbetale den tegnede, men ikke indbetalte kapital i det omfang, hvori de over for fordringshaverne påtagne forpligtelser gør det fornødent.

## Kapitel 5

### Almindelige bestemmelser

*Artikel 14*

Medlemsstaterne  tilsender  Kommissionen de vigtigste  nationale  bestemmelser, som de udsteder  på  det område, der  er omfattet  af dette direktiv.

*Artikel 15*

Kommissionen forelægger senest den 1. januar 2012 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der  om nødvendigt  ledsages af forslag om ændring af dette direktiv på baggrund af erfaringerne med anvendelsen heraf, dets formål og den teknologiske udvikling, som kan konstateres på det tidspunkt.



*Artikel 16*

Direktiv 68/151/EØF, som ændret ved de retsakter, der er nævnt i bilag I, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag I, del B, angivne frister for gennemførelse af direktiverne i national ret.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

*Artikel 17*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

 68/151/EØF

*Artikel 18*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*  
[...]

*På Rådets vegne*  
*Formand*  
[...]



## **BILAG I**

### **Del A**

#### **Ophævet direktiv med oversigt over ændringer (jf. artikel 16)**

Rådets direktiv 68/151/EØF  
(EFT L 65 af 14.3.1968, s. 8)

Bilag I, punkt III.H, i tiltrædelsesakten af 1972  
(EFT L 73 af 27.3.1972, s. 89)

Bilag I, punkt III.C, i tiltrædelsesakten af 1979  
(EFT L 291 af 19.11.1979, s. 89)

Bilag I, punkt II.D, i tiltrædelsesakten af 1985  
(EFT L 302 af 15.11.1985, s. 157)

Bilag I, punkt XI.A, i tiltrædelsesakten af 1994  
(EFT C 241 af 29.8.1994, s. 194)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv  
2003/58/EF (EUT L 221 af 4.9.2003, s. 13)

Bilag II, punkt 1.4.A i tiltrædelsesakten af 2003  
(EUT L 236 af 23.9.2003, s. 338)

Rådets direktiv 2006/99/EF  
(EUT L 363 af 20.12.2006, s. 137)

Kun punkt A.1 i bilaget

### **Del B**

#### **Liste over frister for gennemførelse i national ret (jf. artikel 16)**

Direktiv	Gennemførelsesfrist
68/151/EØF	11. november 1969
2003/58/EF	30. december 2006
2006/99/EF	1. januar 2007

## BILAG II

### SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 68/151/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3, stk. 3
Artikel 3, stk. 3	Artikel 3, stk. 4
Artikel 3, stk. 4	Artikel 3, stk. 5
Artikel 3, stk. 5	Artikel 3, stk. 6
Artikel 3, stk. 6, første og andet afsnit	Artikel 3, stk. 7, første og andet afsnit
Artikel 3, stk. 7	Artikel 3, stk. 7, tredje afsnit
Artikel 3, stk. 8	Artikel 3, stk. 2
Artikel 3 bis	Artikel 4
Artikel 4	Artikel 5
Artikel 5	Artikel 6
Artikel 6	Artikel 7
Artikel 7	Artikel 8
Artikel 8	Artikel 9
Artikel 9	Artikel 10
Artikel 10	Artikel 11
Artikel 11, indledende tekst	Artikel 12, indledende tekst
Artikel 11, nr. 1	Artikel 12, litra a)
Artikel 11, nr. 2, indledende tekst	Artikel 12, litra b), indledende tekst
Artikel 11, nr. 2, litra a)-f)	Artikel 12, litra b), nr. i)-vi)
Artikel 12	Artikel 13

Artikel 13, stk. 1, 2 og 3

Artikel 13, stk. 4

Artikel 14

-

-

-

-

-

-

Artikel 14

Artikel 18

Artikel 15

Artikel 16

Artikel 17

Bilag I

Bilag II